バムの震災復興への歩み　Chronological Arrangement of Activities toward Reconstruction of Bam

日本
Japan

バム地震発生
Occurrence of Bam Earthquake in Iran

日本国政府：ジャパン・プラットフォーム傘下の団体に対し、総額約3億円（約200万米ドル）を活用した支援活動を開始
Government of Japan: Commencement of emergency assistance through private-sector platform with approx. 3.6 million US$ gathered from both public and private footings

日本国政府：緊急援助隊医療チーム現地入り（合計72名）
Government of Japan: Dispatchment of medical team (72 members)

日本国政府：緊急援助隊医療チームの帰国
Government of Japan: Completion of medical team's mission

日本国政府：緊急援助隊自衛隊による緊急援助物資（テント、毛布等約3,500万相当）の輸送
Government of Japan: Supply of emergency relief goods (tents, blankets, etc. equivalent to approx. 0.35 million US$)

外務省及び国際協力機構：バム地震被害状況調査団派遣
Ministry of Foreign Affairs and JICA: Dispatch of assessment team

国際協力機構：「国際緊急援助隊医療チーム」の帰国
JICA: Completion of Japan Disaster Relief Team

外務省：ユネスコ文化遺産保存「日本信託基金」を通じた250万ドルの拠出を決定
Ministry of Foreign Affairs: Decision of Japan's contribution of approx. 0.25 million US$ through UNESCO Japan Trust Fund for the Preservation of Cultural Heritage

国際協力機構：被害状況の調査
JICA: Fact Finding Mission of JICA Study Team

外務省：仮設住宅供与に関わる緊急無償資金協力（総額約3億5,000万円）の施設決定
Ministry of Foreign Affairs: Decision of Emergency Grant Aid for Temporary Housing Provision (equivalent to 3.4 million US$)

国際協力機構：試験井の掘削工事開始
JICA: Commencement of Construction of Test Boreholes

国際協力機構：配水管設置事業の開始
JICA: Commencement of Water Distribution Pipe Construction

外務省：イランの地震対策分野の開発者を対象とした教育訓練事業の実施
Ministry of Foreign Affairs: Implementation of Training Programme for Emergency Disaster Management Leaders

国際協力機構：技術移転ワークショップの開催
JICA: Training Technology Transfer Workshop

国際協力機構：配水管敷設事業の開始
JICA: Commencement of Water Distribution Pipe Construction Work

国際協力機構：引き渡し式の開催
JICA: Handing Over Ceremony

年/Year	2003	2004	2005
月/Month	12月/December	1月/January　2月/Feburary　3月/March　4月/April　5月/May　6月/June　7月/July　8月/August　9月/September　10月/October　11月/Novemeber　12月/Decemeber	1月/January
日/Date	26　27　28　1　8　10　11　13　15　19　25　19　15　3&5　13&17　25　2　5　16　20　25		

フェーズ/Phase

緊急対応 / Emergency Resonse

復旧 / Recovery

復興 / Rehabilitation & Reconstruction

イラン国政府機関及び各国の国際援助機関・ＮＧＯ
Iranian Authorities & International Aid Agencies/NGOs

イラン国政府：グルマン州災害対策本部設置
Iranian Government: Establishment of Gurman Provincial Disaster Task Force

イラン・赤新月社：現金入り、ヘリコプター等を利用した救援・救助活動を開始
Iranian Red Crescent Society: Rescue & Relief Operation by using Helicopter

国連人道問題調整事務所：UNレセプションセンターをケルマンおよびバムに設置
UNOCHA: Establishment of Reception Centers in Kerman and Bam

ＩＣＲＣ：赤十字国際委員会駐イラン代表部
ICRC: Iran Delegation of the International Committee of the Red Cross

国際連合（国際赤十字・赤新月社連盟）：緊急アピール
UN/IRC: Announcement of Flash Appeal

イラン国政府：住宅・都市計画省によるバム市復興計画意思の承認決定
Iranian Government: Approval of Preparation for Bam Reconstruction Plan by Ministry of Housing and Urban Planning

イラン国政府：仮設住宅建設開始
Iranian Government: Commencement of Temporary Housing Construction

イラン赤新月社：合計約25,000名の被災者への医療活動を実施
IRCS: Medical & Health "Acclaimed for the amount of nearly 25,000 people"

イラン国政府：仮設住宅入居開始
Iranian Government: Starting move-in to Temporary Housing

国連開発計画：専門家会議「バムの新しい街づくり」
UNDP: Experts' Technical Consultation on Urban Redevelopment and Partnership for the "Newer City of Bam"

国連児童基金：ワークショップ「社会基盤と公共サービスの復旧」開催
UNICEF: Workshop on "Consultation on Social Sector and Basic Services Recovery"

国連開発計画：ワークショップ（ボンジ地区の再建管理－アドメイジ）最重の水資源設備（旧プロジェクト）
Rehabilitation of Water Supply Infrastructure Damaged by Earthquake Affected Small-Medium Dam Project Participants in Bam District

ジャード農業省／国連開発計画／英国国際開発省／国連人道問題調整事務所／国連食糧農業機関：ナアメイジ農業の水資源設備保護プロジェクト始まる
Ministry of Jihad-e-Agriculture / UNDP / DFID / UNOCHA / FAO: Commencement of Project for Protection of Water Supply Infrastructure, Agriculture in Naameiji

イラン国政府：バム地震対策（案）の承認
Iran Government: Approval of the Reconstruction Plan

イラン国政府：バム地震犠牲者追悼式典の開催
Iranian Government: Holding a Time Memorial Ceremony in Honor of Bam Earthquake Victims